

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania

**DE - Allgemeine Hinweise**

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Obecné informace

Jamara e.K. a její distributoři nebo prodejci nenesou žádnou odpovědnost za jakékoliv poškození produktu (modelu) nebo zranění osob špatným použitím nebo nesprávným zacházením. Zákazník nese plnou odpovědnost za správné používání produktu bez omezení, včetně nabíjení produktu, řízení, sestavení, výběru adekvátní plochy pro používání apod. Před prvním použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte návod k použití, který obsahuje kromě jiného důležitá upozornění a varování.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma Jamara e. K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

**DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.**

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Enthält verschluckbare Kleinteile.

Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.

- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 6 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!**

Contains small parts which can be swallowed.

Keep away necessarily from children.

- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Produit à utiliser par les enfants de plus de 6 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!**

Contient des pièces petites qui peuvent être avalées.

Ne pas laisser à la portée de petits enfants.

- L'unité n'est pas destinée aux personnes (cela concerne aussi les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou n'ayant pas d'expérience/connaissances, à moins qu'elles soient surveillées par des personnes responsables de leur sécurité pendant l'utilisation de l'équipement.

IT - Adatto ai bambini dal 6° anno di vita.

Attenzione: - Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!**

Contiene piccoli pezzi che possono essere ingeriti.

Tenere sempre fuori dalla portata dei bambini.

- Questo modello non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o cognitive limitate, nonché da parte di soggetti privi dell'esperienza e/o conoscenze necessarie, sempre che non sia presente un soggetto responsabile della loro sicurezza nell'ambito dell'uso dell'apparecchiatura.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **RIESGO DE ASFIXIA!**

Contiene piezas pequeñas.

Mantenga necesariamente lejos de los niños.

- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 6 let!

VAROVÁNÍ! - Nevhodné pro děti do 36 let. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**

- Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat!

Uwaga!

- Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. **Zawiera małe połakalne części.**

- Istnieje ryzyko udławienia! Od małych dzieci trzymane z dala!

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen.
Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.
GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.
FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant toute utilisation de ce produit!
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.
IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones
CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.
Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.
PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.
Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.



DE - Konformitätserklärung
Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity
Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité
Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità
Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad
Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě
Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“, odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności
Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

DE Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst Modell und dann den Sender einschalten.
• Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf denselben Sender reagieren könnten.
Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.
• Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB Attention!

Before operating: Switch the model on first then the transmitter.
• In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.
When finished: First switch off the model then the transmitter.
• Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier modèle puis seulement votre l'émetteur.
• Au cas où plusieurs engins sont en même en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourrait réagir à la commande d'un émetteur.
Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.
• N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.
• Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associate, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.
Dopo l'uso: Spegner prima il modello e poi la trasmittente.
• Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

ES ¡Atención!

Antes del uso: Encender primero el modelo, y después la emisora.
• El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y despues encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario
Después del uso: Apagar primero el modelo, y después la emisora.
• No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ Varování!

Při zapínání: Nejdříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.
• Při souběžném provozu více vozidel vždy nejprve zapněte jedno vozidlo a poté k němu patříci vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapínejte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.
Při vypínání: nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.
• Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL Uwaga!

Przed uruchomieniem: Najpierw włączyć model, potem włączyć nadajnik.
• Przy jednoczesnym działaniu wielu pojazdów należy zawsze najpierw włączyć pojazd, a następnie przypisać mu nadajnik. Następnie następny pojazd i przypisać mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu pojazdów lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka pojazdów może reagować na ten sam nadajnik.
Po zakończeniu: Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.
• Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymać model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
 Nicht öffnen!
 Nicht ins Feuer werfen!
 Alte und neue Batterien nicht mischen!
 Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
 Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
 Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
 Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
 Do not open!
 Do not dispose of in fire!
 Do not mix old and new batteries!
 Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
 Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
 Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
 The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
 Ne pas ouvrir!
 Ne pas jeter au feu!
 Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
 Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
 Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
 Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
 Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
 Non aprire!
 Non gettare nel fuoco!
 Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
 Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
 Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
 Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
 I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

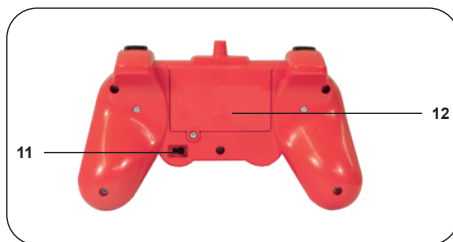
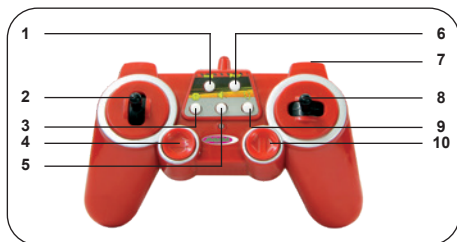
Las baterías no recargables no se pueden cargar!
 No abrir!
 No arrojar al fuego!
 No mezcle baterías nueva y viejas!
 No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
 Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
 Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
 Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
 Neotvírejte!
 Nevhazujte do ohně!
 Nedávejte dohromady staré a nové baterie.
 Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
 Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
 Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
 Nezkratujte připojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
 Nie otwierać!
 Nie wrzucać do ognia!
 Nie mieszać starych i nowych baterii.
 Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych / ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju.
 Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!
 Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
 Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

**DE - Funktionen der Fernsteuerung**

1. Ein/Aus Starten
2. Vorwärts/Rückwärts
3. Demo Funktion
4. Leiter hoch-/ausfahren | Leiter runter-/einfahren
5. Sirene
6. Hupe und Sound
7. Spritz Funktion
8. Links/rechts
9. Memory / Lernfunktion
10. Leiter links/rechts
11. Ein-/Ausschalter
12. Batteriefach

Batterien einlegen

Auf Polarität achten.

FR - Fonctions de la radiocommande

1. Marche/arrêt – démarrage
2. Marche avant/arrière
3. Fonction DEMO
4. L'échelle monte/sort | L'échelle descend/rentre
5. Sirène
6. Klaxon et effets sonores
7. Fonction de pulvérisation
8. Tourner à droite/gauche
9. Mémoire / Fonction d'apprentissage
10. Échelle gauche / droite
11. Interrupteurs
12. Batterie

Mise en place des piles

Respectant la polarité.

ES - Funciones de la emisora

1. On/Off - Start
2. Adelante/Atrás
3. Función demo
4. Escalera arriba / salir | Escalera abajo / entrada
5. Sirena
6. Claxon y Sonido
7. Función de salpicaduras
8. Izquierda/derecha
9. Memory / Función de aprendizaje
10. Escalera izquierda/derecha
11. On/Off interruptor
12. Compartimiento de las pilas

Instalación de las pilas

Preste atención a la polaridad

PL - Składniki funkcje pilota:

1. włącz/wyłącz
2. do przodu/do tyłu
3. Funkcja demo
4. Wysunąć drabinę. | Drabina się cofa.
5. Sirens
6. Klakson i dźwięki
7. Funkcja spryskiwania
8. w lewo/w prawo
9. pamięć/funkcja nauczania
10. Drabina w lewo/prawo
11. włącznik/wyłącznik
12. komora na baterie

Zakładanie baterii

Uważać na prawidłowe ułożenie biegunów

GB - Functions of the Transmitter

1. Start button
2. Forward/backward
3. Demo-function
4. Extend or retract the Ladder | Extendable ladder
5. Fire siren
6. Horn & Sound
7. Splash function
8. Left/right
9. Memory / Learning function
10. Ladder left/right
11. ON/OFF Switch
12. Battery cover

Fitting the batteries

Observe the polarity.

IT - Funzioni del telecomando

1. Accendi/Spegni - Avvio
2. Avanti/Indietro
3. Demo funzione
4. Estendere la scala | Scendere la scala
5. Sirena
6. Clacson e suono
7. Funzione di spruzzo
8. Sinistra/Destra
9. Memoria / Funzione di apprendimento
10. Scala sinistra / destra
11. Pulsante Accendi/Spegni
12. Vano batteria

Montaggio delle pile

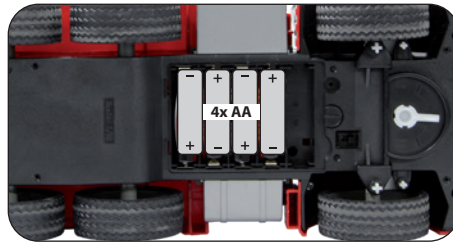
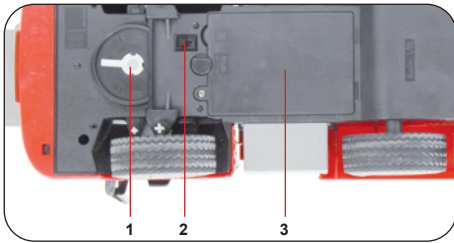
Rispettando la polarità.

CZ - Komponenty funkce

1. Tlačítko start
2. Dopředu/dozadu
3. Demo funkce
4. Vysuněte žebřík. | Žebřík ustoupí.
5. Sirény
6. Klakson & Zvuk
7. Funkce kropení
8. Doleva/doprava
9. Paměť/Výuková funkce
10. Žebřík vlevo / vpravo
11. Přepínač ON/OFF
12. Krytka baterie

Vložení baterií

Vložte se správnou polaritou.



DE - Bezeichnung der Komponenten

1. Ausrichtungshebel:
Sollte das Modell nach rechts bzw links ziehen, können Sie dies mit dem Regler an der Unterseite des Modells feinjustieren.

2. EIN/AUS Schalter
3. Batteriefach

Batterien einlegen

Auf Polarität achten.

GB - Component Description

1. Trim Lever:
The directional guide on the bottom of the model can be used to adjust the models straight-line-running performance.
2. ON/OFF Switch
3. Battery cover
4. Frequency switch

Fitting the batteries

Observe the polarity.

FR - Désignations des diff. pièces

1. Levier directionnel:
Si votre modèle devait tourner à droite ou à gauche d'elle-même, vous pouvez compenser cela grâce au bouton de réglage sous la modèle.
2. Interrupteur ON/OFF
3. Compartiment pour piles

Mise en place des piles

Respectant la polarité.

IT - Denominazione dei componenti

1. Leva:
Se il modello con lo sterzo al centro non va diritto potrete regolare la sua traiettoria con il regolatore ubicato sotto il modello.
2. Interruttore ON/OFF
3. Compartimento batteria

Montaggio delle pile

Rispettando la polarità.

ES - Descripción de las difer. partes

1. Alineado:
Si el modelo va en derecha o izquierda, puedes ajustar el modelo,
2. Interruptor ON/OFF
3. Compartimento de la batería

Instalación de las pilas

Preste atención a la polaridad

CZ - Komponenty modelu:

1. Trim páčka:
Směrové vodítko na spodní straně modelu lze použít k nastavení výkonu modelu s lineární funkcí.
2. Přepínač ON/OFF
3. Krytka baterií

Vložení baterií:

Vložte se správnou polaritou.

PL - Składniki - Samochód:

1. Dźwignia kalibracji:
Jeśli model ściga w prawo lub w lewo, to można to poprawić wykonując dokładną regulację za pomocą regulatora w dolnej części modelu.
2. włącz/wyłącz model
3. komora na baterie

Zakładanie baterii

Uważać na prawidłowe ułożenie biegunów.



DE - Achtung!

Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention!

Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention!

Après chaque utilisation, avant de remettre le modèle en marche, laissez le suffisamment le temps de refroidir. Lors du changement des piles, une phase de refroidissement de 10 minutes doit être respectée jusqu'à que votre modèle soit de exploité. En cas de surchauffe, les composants électroniques peuvent être endommagés ou un risque d'incendie peut survenir.

IT - Attenzione!

Lasciate che il modello dopo ogni utilizzo il tempo sufficiente per raffreddarsi prima di rimetterlo in funzione. Durante la sostituzione delle batterie deve essere rispettata un periodo di raffreddamento di almeno 10 minuti fino a quando il modello viene nuovamente azionato. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o pericolo d'incendio possono essere le conseguenze.

ES - ¡Atención!

Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění!

Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga!

Po każdym użyciu należy chwilę odczekać. W tym czasie model schłodzi się i będzie gotowy do kolejnego użycia. Po wymianę baterii i przed ponownym uruchomieniem modelu należy zachować co najmniej jeden cykl chłodzenia trwający min. 10 minut. Przegrzanie może spowodować uszkodzenie elektroniki lub zagrożenie pożarowe.

DE - Bedienung

GB - Operation



DE

1. Wassertank befüllen

Entfernen Sie den schwarzen Tankdeckel und füllen den Tank mit Wasser. Dazu sollte ein Trichter benötigt werden. Wenn der Tank ¾ voll ist, ist der Tankvorgang abgeschlossen und die Wasserspritze ist einsatzbereit. Füllen Sie nur reines Leitungswasser in den Tank und achten Sie beim Betanken darauf, dass kein Wasser in die elektronischen Bauteile fließt. Das Modell kann sonst beschädigt werden.

GB

1. Filling the Water Tank

Remove the black tank cap and fill the tank with water. Please use a funnel. Once the tank is ¾ full, the filling process is completed and the Water Gun is ready to use. **Only use pure tap water and make sure not to get any water on electric parts.** The model can be damaged.

FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento

FR

1. Remplir le réservoir d'eau

Enlever le bouchon noir du réservoir et remplir le réservoir avec de l'eau. Il faudra utiliser un entonnoir. Si le réservoir est rempli au ¾, l'effet du jet d'eau peut être mis en usage. **Ne remplir le réservoir qu'avec de l'eau potable et veiller à ce que l'eau ne coule pas dans les pièces électroniques.** Ceci pourrait endommager le modèle.

IT

1. Riempire il serbatoio dell'acqua

Togliere il tappo nero del serbatoio e riempire il serbatoio con acqua. Per questo deve essere utilizzato un imbuto. Quando il serbatoio è ¾ pieno, il rifornimento è completo e la siringa d'acqua è pronta per l'uso. **Riempire il serbatoio solo con acqua pura del rubinetto e fare attenzione che durante il rifornimento non scorra nessuna acqua nei componenti elettronici.** Il modello può essere danneggiato.

ES - Funcionamiento

CZ - Obsluha

ES

1. Llener el tanque de agua

Remover la tapa negra del tanque y llene el tanque con agua. Para este utilizar un embudo. Cuando el tanque ¾ está lleno, el procedimiento es completo y la jeringa de agua está lista para su uso. **Llene el tanque sólo con agua limpia del grifo y asegúrese de que cuando se llene no fluye agua en los componentes electrónicos.** Es modelo se puede dañar.

CZ

1. Naplňte vodní nádrž

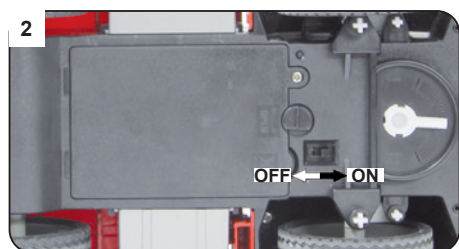
Odstraňte černý kryt nádrže a naplňte nádrž vodou. Použijte k tomu nálevku. Když je nádrž plná, je proces plnění dokončen a vodní stříkačka je připravena k použití. **Naplňte nádrž pouze čistou vodou z vodovodu a při plnění nádrže zajištěte, aby se do elektroniky nedostala žádná voda.** Jinak může dojít k poškození modelu.

PL - Obsługa

PL

1. Napełnij zbiornik na wodę

Zdejmij czarną pokrywę zbiornika i napełnij zbiornik wodą. Do tego celu należy użyć lejki. Gdy zbiornik ¾ jest pełny, proces napełniania jest zakończony, a strzykawka wodna jest gotowa do użycia. **Napełniaj zbiornik tylko czystą wodą z kranu i upewnij się, że podczas napełniania zbiornika do elementów elektronicznych nie dostanie się woda.** W przeciwnym razie model może zostać uszkodzony.



DE

2. ON/OFF

Schalten Sie erst das Modell und dann den Sender ein, ein kurzer Piep-Ton ertönt. Drücken Sie den Startknopf und das Modell wird gestartet. Es ertönt ein realistisches Motorengeräusch.

GB

2. ON/OFF

Switch the model on before switching on the transmitter – a short beep should sound up. Press the Start button to hear a realistic motor sound. The model is ready for use.

FR

2. ON/OFF

Allumez d'abord l' modèle puis le émetteur. On entend un bref signal sonore. Appuyez sur le bouton de démarrage et le modèle est en route. Vous entendrez un bruit de moteur réaliste.

IT

2. ON/OFF

Accendere prima il modello e poi il trasmettitore, si sente un breve segnale acustico. Premere il pulsante di avvio e il modello viene messo in moto. Si sentirà un suono realistico del motore.

ES

2. ON/OFF

Primero encender el modelo y luego la emisora, se oye un tono corto. Pulse el botón START y se inicia el modelo.

CZ

2. ON/OFF - zapnutí/vypnutí

Před zapnutím ovladače zapněte model. Uslyšíte krátké zapípání. Stiskněte tlačítko "start" a uslyšíte realistický zvuk motoru. Model je připraven k použití.

PL

2. ON/OFF

Włączyć najpierw model, a następnie nadajnik. Teraz zabrzmi krótki dźwięk piknięcia. Nacisnąć przycisk start Model zostanie włączony. Teraz zabrzmi realistyczny dźwięk silnika.



DE

3. Vorwärts/rückwärts

Drücken Sie den Vorwärts oder Rückwärts Knopf, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren.

GB

3. Forward/Reverse

If you press the forward or reverse button, the model drives forwards or backwards.

FR

3. Avant/arrière

Appuyez sur la touche avant ou arrière, le modèle roulera en fonction de la direction souhaité en avant ou en arrière.

IT

3. Avanti/indietro

Premere il pulsante avanti o indietro, il modello si muove in avanti o indietro.

ES

3. Adelante/atrás

Presione el botón adelante o atrás, el modelo se mueve hacia adelante o atrás.

CZ

3. Dopředu / Dozadu

Stiskněte páčku plynu dopředu nebo dozadu a model pojedede dopředu nebo dozadu. Rozsvítí se také světla.

PL

3. Do przodu/do tyłu

Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu spowoduje, że model poruszy się do przodu lub do tyłu z zapalonymi światłami.



DE

4. Links bzw. Rechts lenken

Drücken Sie den Richtungshebel nach links oder rechts, lenkt das Modell nach links oder rechts.

GB

4. Turn left /right

If you push the direction stick to the left or right, the model will drive to the left or right

FR

4. Tourner à gauche ou à droite

Poussez le levier de direction vers la droite ou vers la gauche. Le véhicule va prendre la direction commandée.

IT

4. Girare a sinistra o destra

Se si tiene premuto la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.

ES

4. Gire a la izquierda o la derecha

Primer la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira hacia izquierda o derecha.

CZ

4. Odbočit vlevo nebo vpravo

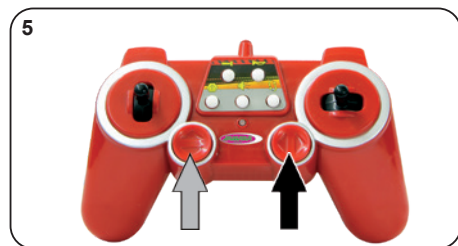
Zatlačte páku plynu dopředu nebo dozadu a směrovou páku doleva nebo doprava, mixér betonu pojedede dopředu nebo dozadu, doleva nebo doprava.

PL

4. Skracanie w lewo lub w prawo

Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu oraz dźwigni kierunkowej w lewo lub w prawo spowoduje, że model skręci do przodu lub do tyłu bądź w lewo lub w prawo.



**DE****5. Ausziehleiter**

Starten Sie das Modell. Drücken Sie die linke Taste nach oben fährt die Leiter aus. Drücken Sie nach unten fährt die Leiter ein. Drücken Sie die rechte Taste nach links, bzw. rechts schwenkt die Leiter nach links oder rechts.

FR**5. Echelle escamotable**

Mettez en marche le modèle. Appuyez poussez la touche de gauche vers le haut ce qui fera sortir l'échelle. Poussez celui-ci vers le bas et l'échelle rentre. Poussez la touche de droite vers la gauche ou respectivement vers la droite et l'échelle tournera à gauche ou respectivement à droite.

ES**5. Escalera de extensión**

Encender el modelo. Pulse el botón izquierdo hacia arriba y la escalera se mueve hacia a afuera. Pulse el botón hacia abajo la escalera se retrae. Pulse el botón de la derecha hacia la izquierda o hacia la derecha, la escalera se gira hacia la izquierda o derecha.

PL**5. Drabinka wysuwana**

Uruchom model. Naciśnij lewy przycisk w górę, aby wysunąć drabinę. Po naciśnięciu w dół drabina się cofa. Naciśnięcie prawego przycisku w lewo lub w prawo powoduje wychylenie się drabiny w lewo lub w prawo.

GB**5. Extension ladder**

Start the model. Press the left button to the top to move the ladder upwards. Press down and the ladder will retract. Press the right button to the left or right and the ladder will tilt to the left or right.

IT**5. Scala allungabile**

Accendere il modello. Premendo il tasto sinistro in alto, la scala si estende. Premendo il tasto in giù la scala scende. Se si spinge il tasto destro a sinistra o a destra, la scala gira a destra o a sinistra.

CZ**5. Vysunutí žebříku**

Nastartujte model. Stiskněte levé horní tlačítko pro vysunutí žebříku směrem nahoru. Stiskněte tlačítko dolů a žebřík se zasune. Stiskněte tlačítko doprava nebo doleva pro otočení žebříku požadovaným směrem.

**DE****6. Spritzfunktion**

Durch drücken der rechten oberen Taste wird die Spritzfunktion ausgelöst.

FR**6. Fonction de jets d'eau**

Cette fonction s'active en appuyant la touche située en haut à droite.

ES**6. Función de salpicadura**

Pulsando el botón derecho en la parte superior se activa la salpicadura.

PL**6. Funkcja spryskiwania**

Nacisnąć prawy górny przycisk, aby uruchomić funkcję oprysku.

GB**6. Spray Function**

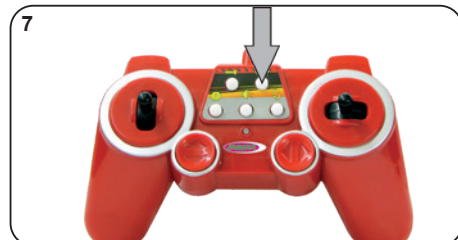
By pressing the top right button the spray function is activated.

IT**6. Funzione spruzzo**

Premendo il tasto destro in alto viene attivata la funzione spruzzo.

CZ**6. Funkce kropení**

Funkci aktivujete stisknutím pravého horního tlačítka.

**DE****7. Hupe/Sound abschalten**

Durch drücken der Hupe ertönt ein realistischer LKW-Hup-Ton. Durch längeres drücken der Hupe wird der Ton abgeschaltet.

FR**7. Klaxon/Éteindre le klaxon**

Si vous appuyez longtemps sur le klaxon, le son en est coupé. En appuyant sur le klaxon, vous entendrez le son réaliste d'un klaxon de camion.

ES**7. Claxon/Apagar el sonido**

A través de primer más el claxon se apaga el tono. Al pulsar el claxon suena un sonido realista

PL**7. Klakson | Wyłączanie dźwięków**

Po wciśnięciu klaksonu zabrzmi realistyczny dźwięk klaksonu ciężarówki. Dłuższe wciśnięcie klaksonu spowoduje wyłączenie dźwięku.

8. Demo-Taste

Die Demo-Taste lässt das Modell automatisch Manöver durchführen.

8. Touche démon

Le bouton de démonstration permet au modèle d'effectuer des manoeuvres automatiquement.

8. Botón-Demo

El botón permite que el modelo realice automáticamente las maniobras.

8. Przycisk funkcji demo

Po wciśnięciu przycisku funkcji demo model automatycznie wykona zapisany manewr.

GB**7. Horn/Sound off**

By holding down the horn-button the sound will be switched off. By pressing the button a realistic truck-horn sound will be heard.

IT**7. Clacson/Spegnim. suono**

Premendo per un tempo prolungato il clacson si spegne il suono. Premendo il clacson, si sente un suono realistico di clacson da camion.

CZ**7. Klakson/Vypnutí zvuku**

Pokud bude držet tlačítko klaksonu směrem dolů, zvuk se vypne. Stisknutím tlačítka klaksonu se ozve realistický zvuk klaksonu.

8. Demo button

The demo button allows the model to automatically perform manoeuvres.

8. Funzione Demo

Il pulsante demo permette al modello di eseguire automaticamente delle manovre.

8. Tlačítko demo

Stisknutím tlačítka jeřáb provede sérii před-definovaných manévru.

**DE****9. Memory-Funktion**

Drücken Sie länger die Memory-Funktions-Taste, die LED der Fernsteuerung wechselt die Farbe und das Modell zeichnet die Bewegungen auf. Erneutes, kurzes drücken der Taste spielt die Bewegungen wieder ab.

10. Motor aus

Wenn dem Modell länger als 50 Sek. keine Befehle gesendet werden, schaltet sich das Modell automatisch aus und muss neu gestartet werden.

GB**9. Memory-function**

Hold down the memory-function button, the LED on the remote control will change colour and the model will record movements. Press the button afterwards for the model to automatically execute the stored movements.

10. Engine off

If the model does not get any input within 50 sec., the model turns off automatically and must be restarted.

FR**9. Fonction de mémoire**

Appuyez assez longtemps sur le bouton de fonction de mémoire. La couleur de la lumière LED de la radiocommande change et tous les mouvements du modèle seront enregistrés. Si encore une fois vous appuyez brièvement sur ce bouton les mouvements se reproduiront.

10. Moteur coupé

Si vous n'envoyez plus d'ordre pendant plus de 50 secondes, le véhicule s'éteint automatiquement et il faudra le redémarrer.

IT**9. Funzione di memoria**

Premendo per un tempo prolungato il pulsante di funzione memoria, il LED sul telecomando cambia il colore e il modello registra i movimenti. Premendo di nuovo il tasto brevemente, si possono riprodurre nuovamente i movimenti svolti.

10. Spegnimento motore

Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, si spegne automaticamente e deve essere riavviato.

ES**9. Función-Memory**

Primir más el botón MEMORY, el LED de la emisora va a cambiar el color y el modelo registra los movimientos. Si ahora vas a primir brevemente el botón, el modelo va a hacer los movimientos.

10. Motor apagado

Si no le vas a dar más de 50 segundos ningún comando, el modelo se apaga en automáticamente y se debe reiniciar.

CZ**9. Paměťová funkce**

Delším podržením tlačítka paměťové funkce se změní barva LED na dálkovém ovládní a model si zapisuje pohyby. Nové krátké stisknutí tlačítka přehraje uložené pohyby.

10. Vypnutí motoru

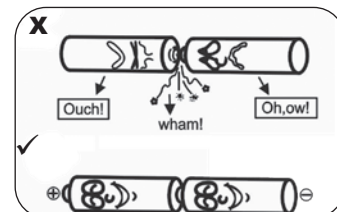
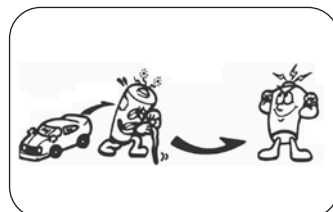
Pokud se modelu déle jak 50 sekund nevyšle žádný příkaz, model se automaticky vypne a musí se znovu nastartovat.

PL**9. Funkcja pamięci**

Dłuższe wciśnięcie przycisku funkcji pamięci spowoduje, że dioda LED na pilocie zmieni kolor, a model zacznie zapamiętywać sekwencję ruchów. Po ponownym, krótkim wciśnięciu przycisku model wykona zapamiętane ruchy.

10. Wyłączenie silnika

Jeżeli przez okres dłuższy niż 50 sek. model nie otrzyma żadnych poleceń, wtedy wyłączy się automatycznie i musi zostać uruchomiony ponownie.

DE - Sicherheitsmaßnahmen**FR - Consignes de sécurité****ES - Recomendaciones de seguridad****PL - Środki bezpieczeństwa****GB - Safety Notes****IT - Precauzioni****CZ - Bezpečnostní opatření**

DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.

GB - Keep hands away from moving parts.

FR - Garder vos mains hors de portée des pièces mobiles.

IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.

ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.

CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí modelu.

PL - Nie dotykać ruchomych części

DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.

GB - Use only under direct supervision of an adult!

FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!

IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!

ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!

CZ - Použití jen pod přímým dozorem dospělých.

PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.

DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.

GB - The batteries are nearly, replace the batteries.

FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.

IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esserscariche.

ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.

CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.

PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.

DE - Auf Polarität achten!

GB - Pay attention to the polarity!

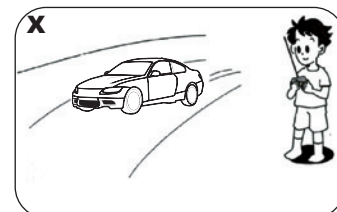
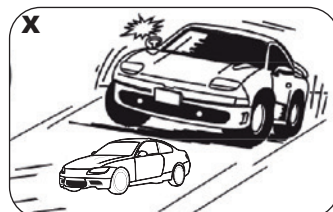
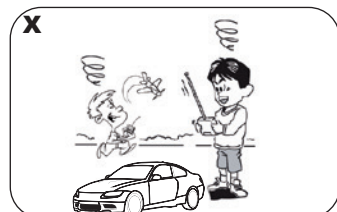
FR - Prêter attention aux la polarité!

IT - Prestare attenzione alla polarità!

ES - Preste atención a la polaridad!

CZ - Dbejte na polaritu!

PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!



DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!

GB - Pay attention to the frequencies in your environment!

FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!

IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!

ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!

CZ - Dávejte pozor na frekvence ve Vašem okolí!

PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!

DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.

GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.

FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.

IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.

ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.

CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.

PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.

DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.

GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.

FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.

IT - Non giocare sulle strade comuni.

ES - No utilice en calles o plazas transitadas.

CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.

PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).

DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung

GB - Never run out of the reach of your remote control.

FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.

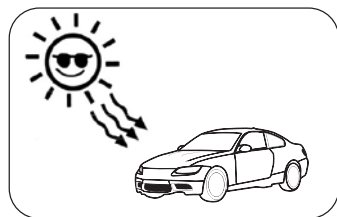
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.

ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.

CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.

PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania

DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavít.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.

FR - Consignes de sécurité
IT - Precauzioni



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - L'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.

ES - Recomendaciones de seguridad
CZ - Bezpečnostní opatření



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatori separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.

PL - Środki bezpieczeństwa

DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen – pokud je to možné – odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

DE - Servicehändler | GB - Service centre
FR - Revendeur de service | IT - Centro assistenza
ES - Servicio asistencia | CZ - Servisní centrum

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter
Degerfeldstrasse 11, 72461 Albstadt
Tel. 07432 9802700, Fax 07432 2009594
info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de

DE - Bay-Tec, Martin Schaaf
Am Bahndamm 6, 86650 Wemding
Tel. 07151 5002192, Fax 07151 5002193
info@bay-tec.de, www.bay-tec.de

CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer
Berstengstrasse 2, CH-6460 Altdorf
Tel. +41 (0) 794296225, Fax +41 (0) 418700213
info@modellbau-zentral.ch, www.modellbau-zentral.ch

EU - JAMARA e.K., Manuel Natterer
Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0, Fax +49 (0) 75 65/94 12-23
info@jamara.com, www.jamara.com

CZ - PenTec s.r.o., distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia
Veselavská 30/19, CZ - 162 00 Praha 6
Tel. +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380
servis@topdrony.cz, www.topdrony.cz